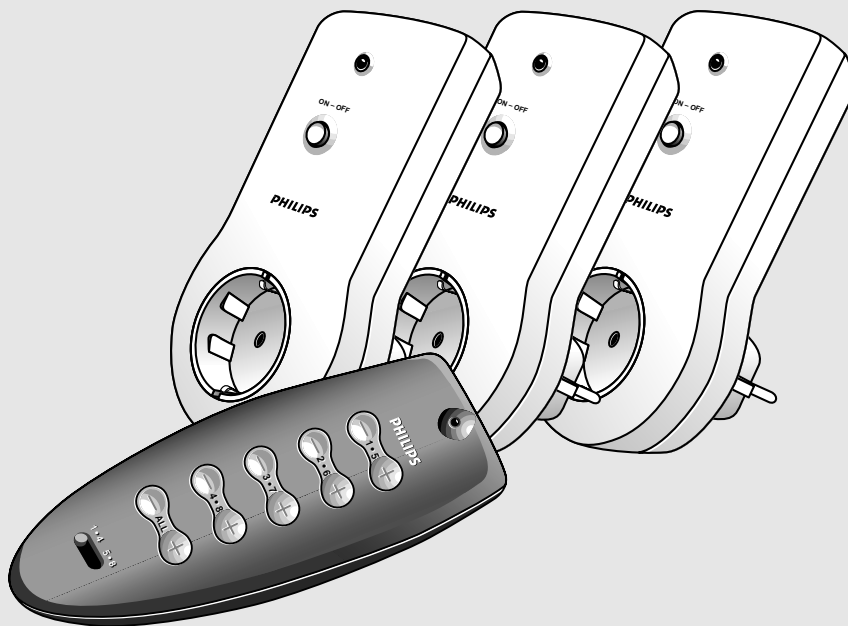


SBC SK 310 – Power Control System



Instructions for use

Mode d'emploi

Instrucciones de manejo

Bedienungsanleitung

Gebruiksaanwijzing

Istruzioni per l'uso

Manual de utilização

Οδηγίες χρήσεως

Bruksanvisning

Instrukcja obsługi



PHILIPS

INDEX

English page 4
 Illustrations 3

English

Français page 6
 Illustrations 3

Français

Español página 8
 Ilustraciones 3

Español

Deutsch Seite 10
 Illustrationen 3

Deutsch

Nederlands pagina 12
 Illustraties 3

Nederlands

Italiano pagina 14
 Illustrazioni 3

Italiano

Português página 16
 Ilustrações 3

Português

Ἑλληνικά σελίδα 18
 ΑΠΕΙΚΟΝΙΣΕΙΣ 3

Ἑλληνικά

Svenska sida 20
 Illustrationer 3

Svenska

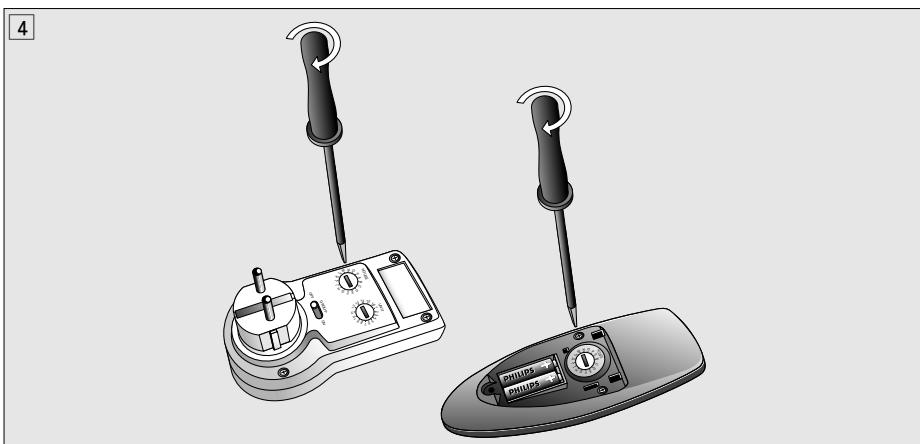
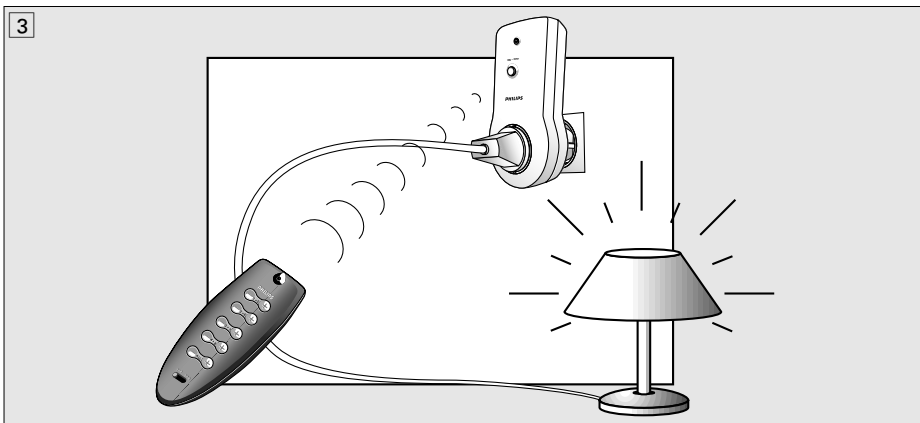
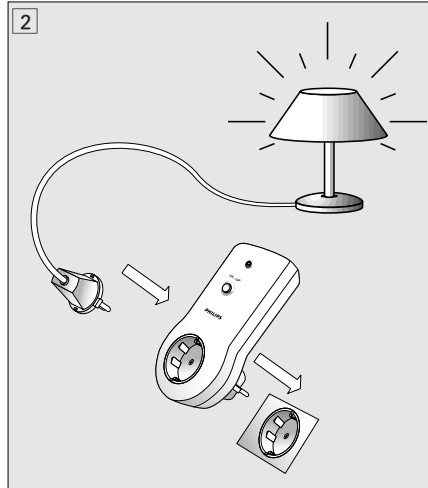
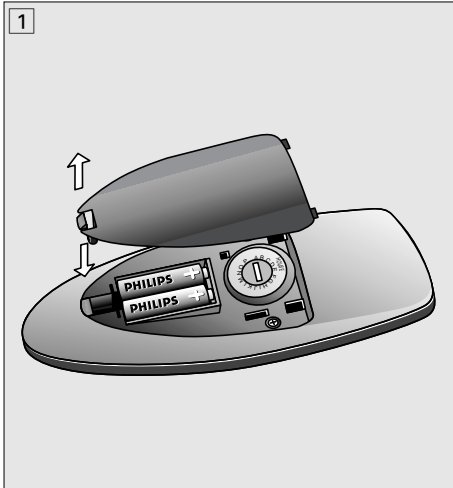
Polski strona 22
 Ilustracje 3

Polska

NL

Batterijen niet weggooien,
 maar inleveren als KCA.





1. INTRODUCTION

English

Congratulations on your purchase of the Philips Power Control System (SBC SK310). This system contains one remote control (SBC SR315) and 3 Power switches (SBC SP370). With the Power Remote Control system you can operate electrical appliances (e.g. lamps, coffee-maker etc.) in and around your house via the remote control without getting out of your chair!

Before connecting appliances to the Power Control System, please read this document carefully.

2. QUICK REFERENCE

QUICK REFERENCE

1. Install the enclosed batteries in the remote control (**fig. 1**).
2. Connect the Power switches to a mains power outlet (**fig. 2**).
3. Select the appliances, e.g. lamps, you want to control and plug them into the Power switches (**fig. 2**).
 - Check the power consumption of the selected appliances before plugging them into the Power switches. The Power switches can control appliances with a maximum power rating of 1000 Watts!
 - If the selected appliances have their own ON/OFF switch, make sure they are switched on.
4. Use the remote control to operate the appliances (**fig. 3**).
The Power switches are operated with button 1,2 and 3 as its default setting. If the right side (+) of a button is pressed, the selected appliance switches on. If the left side (-) of a button is pressed, the selected appliance switches off again.

3. INSTALLATION

BATTERY INSTALLATION

Install the enclosed batteries in the remote control as follows (**fig. 1**):

- Unscrew the battery door at the rear the remote control.
- Insert the batteries in the unit, checking carefully that the battery polarities (+ and -) match those inside the compartment.

Notes:

- Remove the batteries when the remote control is not going to be used for a long period of time.
- Batteries in the remote control should be replaced once a year. If the transmission range of the remote control reduces drastically, batteries need to be replaced immediately.
- Replace batteries only with original PHILIPS 8LR932 batteries.

3. INSTALLATION

INSTALLATION

Your appliances must be connected to the Power switches before you can control them with the remote control (**fig. 2**).

- Select the appliances (e.g. a lamp) you want to control and plug them into the Power switches (**fig. 2**).

- Please check the power consumption of the selected appliances. The Power switches can control appliances with a maximum power rating of 1000 Watts!
- If the selected appliances have their own ON/OFF switches, make sure they are switched on.

English

4. OPERATION

OPERATION

The connected appliances can now be operated via the remote control (**fig. 3**). The Power switches are operated with buttons 1, 2 and 3 by default.

- If the right side (+) of a button is pressed, the selected appliance switches on. If the left side (-) of the button is pressed, the selected appliance switches off again.

The Power switches can also be operated with the last button of the remote control. This button is designed to operate more Power switches at the same time.

- Set the GROUP toggle switch on the rear of the Power switches to the right side (= ON).
 - The switches will now respond when the 5th button of the remote control is pressed. If the right side (+) of the button is pressed, all appliances switch on. If the left side (-) of the button is pressed, all appliances switch off again.

- Set the house code of the remote control by turning the house code selection wheel (A-P) with a screwdriver.
- Set the house code of the Power switches by turning the house code selection wheel at the rear of the switches (A-P) with a screwdriver.
- Please note that the selected house-code for the remote control and all Power switches should be the same! The house code's default setting is A.

CHANGING UNIT CODE

A unit code should be set on the Power switches. The selected unit code corresponds to the button which has to be pressed on the remote control. If for example, unit-code 3 is set, the Power switch is operated via the 3rd button on the remote control. The unit code's default setting is 1, 2 and 3. To change the unit code (**fig. 4**):

- Set the unit code of the Power switch by turning the unit code selection wheel at the rear of the plug (1-16) with a screwdriver.
- The Power switch is operated by pressing the correct button on the remote control.
- It is possible to activate more Power switches at the same time by selecting the same unit code.

Note:

Although the unit code on the Power switch can be set from 1 to 16, the remote control can only operate Power switches with unit code set from 1 to 8.

- To operate Power switches with unit code 1-4, the toggle switch on the remote control should be set to the left (1-4).
 - The first 4 buttons on the remote control correspond with unit code 1 to 4 respectively.
 - If the toggle switch on the remote control is set to the right (5-8), the first 4 buttons correspond with unit code 5 to 8 respectively.

MANUAL OPERATION

The Power switches have a button for manual operation. This means that your appliance can still be operated without the remote control.

- Press button in front of the Power switch once.
 - The Power switch switches on.
- Press button in front of the Power switch once again.
 - The Power switch switches off again.

CHANGING THE HOUSE CODE

The house code is meant to prevent interference with the Power Control System of your neighbour.

Power Control Systems will only respond to signals with the correct house code. To change the house code (**fig. 4**):

- Unscrew the battery door at the rear of the remote control.

1. INTRODUCTION

Français

Félicitations pour votre achat du système de commande électrique Philips SBC SK310 qui comprend une télécommande SBC SR315 et trois interrupteurs Marche/Arrêt SBC SP370. Grâce à ce système de commande, vous pouvez allumer/éteindre divers appareils électriques de la maison (cafetière, lampes...), sans quitter votre fauteuil!

Lisez attentivement ce document avant de raccorder un appareil à ce système de commande.

2. MISE EN ROUTE RAPIDE

MISE EN ROUTE RAPIDE

1. Placez les piles fournies dans la télécommande (**fig. 1**).
2. Branchez les interrupteurs Marche/Arrêt sur une prise secteur (**fig. 2**).
3. Raccordez les appareils (lampes ou autres) que vous désirez télécommander aux interrupteurs Marche/Arrêt (**fig. 2**).
 - Vérifiez la consommation électrique des appareils sélectionnés avant de les raccorder aux interrupteurs Marche/Arrêt. Ces interrupteurs acceptent des consommations de 1000 W maximum !
 - Si les appareils sélectionnés sont dotés de leur propre interrupteur marche/arrêt, assurez-vous que celui soit en position marche.
4. Vous pouvez maintenant allumer/éteindre les appareils à l'aide de la télécommande (**fig. 3**).
Les interrupteurs Marche/Arrêt répondent par défaut aux boutons 1, 2 et 3. Pour mettre l'appareil en marche, appuyez sur le côté droit du bouton (+). Pour l'éteindre, appuyez sur le côté gauche du bouton (-).

3. INSTALLATION

INSTALLATION DES PILES

Pour placer les piles fournies dans la télécommande (**fig. 1**):

- Dévissez le couvercle du compartiment situé au dos de la télécommande.
- Placez les piles en respectant la polarité (+ et -) indiquée sur le fond du compartiment.

Remarques:

- *Enlevez les piles si la télécommande ne doit pas être utilisée pendant une période de temps prolongée.*
- *Il est recommandé de changer les piles de la télécommande une fois par an. Si la portée de transmission de la télécommande est devenue trop faible, changez les piles immédiatement.*
- *Remplacez les piles uniquement par des piles Philips d'origine 8LR932.*

INSTALLATION

Les appareils doivent d'abord être raccordés aux interrupteurs avant que vous puissiez les allumer/éteindre à l'aide de la télécommande (**fig. 2**).

- Raccordez les appareils de votre choix (lampes, etc.) aux interrupteurs M/A (**fig. 2**).
- Vérifiez la consommation électrique des appareils sélectionnés avant de les raccorder aux interrupteurs Marche/Arrêt. Ces interrupteurs acceptent des consommations de 1000 W maximum !
- Si les appareils sélectionnés sont dotés de leur propre interrupteur marche/arrêt, assurez-vous que celui-ci soit en position marche.

4. FONCTIONNEMENT

FONCTIONNEMENT

Les appareils branchés peuvent maintenant être manipulés par l'intermédiaire de la télécommande (**fig. 3**). Les interrupteurs Marche/Arrêt répondent par défaut aux boutons 1, 2 et 3.

- Pour mettre un appareil en marche, appuyez sur le côté droit du bouton (+). Pour l'éteindre, appuyez sur le côté gauche du bouton (-).

Vous pouvez également contrôler les interrupteurs Marche/Arrêt à partir du dernier bouton de la télécommande. Celui-ci permet de contrôler plusieurs interrupteurs simultanément.

- Placez le sélecteur GROUP situé au dos de l'interrupteur M/A sur le côté droit (ON/marche).
- Vous pouvez maintenant contrôler les interrupteurs en appuyant sur le cinquième bouton de la télécommande. Il suffit d'appuyer sur le côté droit du bouton (+) pour mettre tous les appareils en marche, et d'appuyer sur le côté gauche (-) pour les éteindre tous.

FONCTIONNEMENT MANUEL

Les interrupteurs Marche/Arrêt sont dotés d'un bouton de commande manuelle pour vous permettre de contrôler les appareils même sans l'aide de la télécommande.

- Appuyez une fois sur le bouton situé sur l'avant de l'interrupteur M/A.
- L'interrupteur est activé (ON).
- Appuyez de nouveau sur le bouton situé sur l'avant de l'interrupteur M/A.
- L'interrupteur est désactivé (OFF).

CHANGER LE CODE MAISON

Le code maison est destiné à éviter les interférences avec le système de commande électrique installé chez votre voisin.

Les systèmes de commande répondent seulement aux signaux émis avec le code maison approprié. Pour modifier ce code maison (**fig. 4**):

- Dévissez le couvercle du compartiment à piles situé au dos de la télécommande.
- Pour définir le code maison de la télécommande, tournez la molette du code maison (A-P) à l'aide d'un tournevis.

- Pour définir le code maison des interrupteurs, tournez la molette du code maison (HOUSE) au dos des interrupteurs à l'aide d'un tournevis.
- Notez que les codes maison sélectionnés pour la télécommande et pour tous les interrupteurs doivent être identiques. Le code par défaut est A.

CHANGER LE CODE UNITÉ

Il est recommandé de définir un code unité pour les interrupteurs Marche/Arrêt. Le code unité sélectionné correspond au bouton de la télécommande sur lequel vous appuyerez. Si, par exemple, le code unité est 3, vous pourrez commander l'interrupteur en appuyant sur le troisième bouton de la télécommande. Les codes unité par défaut sont 1, 2 et 3. Modifier le code unité (**fig. 4**) comme suit:

- Pour définir le code unité de l'interrupteur, tournez la molette du code unité (UNIT) au dos de la prise (1 - 16) à l'aide d'un tournevis.
- Pour commander l'interrupteur, appuyez sur le bouton approprié de la télécommande.
- Vous pouvez commander plusieurs interrupteurs simultanément si vous sélectionnez le même code unité pour tous.

Remarque:

Même si le code unité de l'interrupteur peut être compris entre 1 et 16, la télécommande se limite aux codes unité entre 1 et 8.

- Pour commander des interrupteurs Marche/Arrêt avec des codes unité 1-4, le sélecteur de la télécommande doit être basculé vers la gauche (positions 1-4).
- Les 4 premiers boutons de la télécommande correspondent aux codes unité 1-4.
- Si le sélecteur de la télécommande est basculé vers la droite (positions 5-8), les 4 premiers boutons correspondent aux codes unité 5-8.

1. INTRODUCCIÓN

Felicitaciones por haber comprado el Sistema de Control de Potencia Philips (SBC SK310). Este sistema comprende un mando a distancia (SBC SR315) y 3 Conmutadores de Potencia (SBC SP370). Con el sistema de Mando a Distancia, usted puede operar los aparatos eléctricos (por ej. lámparas, cafetera, etc.) en su casa y sus alrededores mediante el mando a distancia, ¡sin tener que levantarse de su silla!

Antes de conectar los aparatos al Sistema de Control de Potencia, por favor lea este documento con cuidado.

Español

2. REFERENCIA RÁPIDA

REFERENCIA RÁPIDA

1. Instale las baterías suministrados en el mando a distancia (**fig. 1**).
2. Conecte los Conmutadores de Potencia a una toma de corriente de la red (**fig. 2**).
3. Seleccione los aparatos, por ej. las lámparas, que quiere controlar, y enchúfelos en los Conmutadores de Potencia (**fig. 2**).
 - Verifique el consumo de potencia de los aparatos seleccionados antes de enchufarlos en los Conmutadores de Potencia. Los Conmutadores de Potencia pueden controlar aparatos con una potencia nominal de 1000 vatios.
 - Si el aparato seleccionado tiene su propio conmutador, asegúrese de que estén encendidos.
4. Use el mando a distancia para operar los aparatos (**fig. 3**).
Los Conmutadores de Potencia se operan con los botones 1, 2 y 3 como su ajuste por defecto.
Si se pulsa la parte derecha de un botón (+) el aparato seleccionado se enciende. Si se pulsa la parte izquierda de un botón (-), el aparato seleccionado se apaga.

3. INSTALACIÓN

INSTALACIÓN DE LAS BATERÍAS

Instale las baterías incluidas, en el mando a distancia de la forma siguiente (**fig. 1**).

- Destornille la tapa de baterías en la parte trasera del mando a distancia (**fig. 1**).
- Inserte las baterías en la unidad, verificando con cuidado que la polaridad de las baterías (+ y -) es igual a la marcada dentro del compartimiento.

Notas:

- Quite las baterías cuando el mando a distancia no se vaya a usar por un largo tiempo.
- Las baterías en el mando a distancia deben reemplazarse una vez al año. Si el alcance de transmisión del mando a distancia se reduce drásticamente, las baterías deben ser reemplazadas inmediatamente.
- Reemplace las baterías solamente con las originales PHILIPS 8LR932.

INSTALACIÓN

Es necesario que su aparato esté conectado a los Conmutadores de Potencia antes de que pueda controlarlos con el mando a distancia (**fig. 2**).

- Seleccione los aparatos (por ej. una lámpara) que quiere controlar y enchúfelos en los Conmutadores de Potencia (**fig. 2**).
- Por favor verifique el consumo de potencia de los aparatos seleccionados. Los Conmutadores de Potencia pueden controlar aparatos con una potencia nominal de 1000 vatios.
- Si el aparato seleccionado tiene su propio conmutador, asegúrese de que estén encendidos.

4. OPERACIÓN

OPERACIÓN

Los aparatos conectados ahora pueden ser operados por medio del mando a distancia (**fig. 3**). Los Conmutadores de Potencia son controlados con los botones 1, 2 y 3 por defecto.

- Si se pulsa la parte derecha de un botón (+) el aparato seleccionado se enciende. Si se pulsa la parte izquierda de un botón (-), el aparato seleccionado se apaga.

Los Conmutadores de Potencia también pueden operarse con el último botón del mando a distancia. Este botón está diseñado para operar más Conmutadores de Potencia al mismo tiempo.

- Ajuste el conmutador GROUP en la parte trasera de los Conmutadores de Potencia hacia el lado derecha (ON - encendido).
- Los conmutadores ahora responderán cuando se pulsa el quinto botón del mando a distancia.
Si se pulsa la parte derecha del botón (+) todos los aparatos se encenderán. Si se pulsa la parte izquierda del botón (-), todos los aparatos se apagarán.

OPERACIÓN MANUAL

Los Conmutadores de Potencia tienen un botón para la operación manual. Este significa que su aparato puede operarse también sin el mando a distancia.

- Pulse el botón en la parte delantera del Conmutador de Potencia una vez.
- Se enciende el Conmutador de Potencia
- Pulse el botón en la parte delantera del Conmutador de Potencia una vez más.
- Se apaga el Conmutador de Potencia.

CAMBIANDO EL CÓDIGO DE CASA

La idea del código de casa es la de prevenir interferencia del Sistema de Control de su vecino. Los Sistemas de Control de Potencia responderán a las señales que tienen el código de casa correcto. Para cambiar el código de casa:

- Destornille la tapa en la parte trasera del mando a distancia
- Ajuste el código de casa en el mando a distancia, girando la rueda de selección de códigos (A-P) con un destornillador.
- Ajuste el código de casa en los Conmutadores de Potencia, girando la rueda de selección de códigos (HOUSE) en la parte trasera de los conmutadores (A-P) con un destornillador.

- Por favor nótese que el código de casa seleccionado para el mando a distancia tiene que ser el mismo que el de todos los Conmutadores de Potencia. El ajuste del código de casa por defecto es A.

CAMBIANDO EL CÓDIGO DE LA UNIDAD

Los Conmutadores de Potencia deben ajustarse con un código de unidad. El código de unidad seleccionado corresponde al botón que tiene que pulsarse en el mando a distancia. Si, por ejemplo, se ajusta el código de unidad a 3, el Conmutador de Potencia se opera con el tercer botón del mando a distancia. Los códigos de unidad, por defecto, son 1, 2 y 3. Para cambiar un código de unidad (**fig. 4**):

- Ajuste el código de unidad del Conmutador de Potencia girando la rueda de selección de códigos de unidad (UNIT) en la parte trasera del enchufe (1-16) con un destornillador.
- El Conmutador de Potencia se opera pulsando el botón correcto en el mando a distancia.
- Es posible activar más de un Conmutador de Potencia a la vez, seleccionando el mismo código.

Nota:

Aunque el código de unidad en el Conmutador de Potencia puede ajustarse a un número entre 1 y 16, el mando a distancia puede operar los Conmutadores de Potencia solamente con códigos entre 1 y 8.

- Para operar los Conmutadores de Potencia con códigos entre 1 y 4, deje el conmutador en el mando a distancia hacia la izquierda (1-4).
- Los primeros 4 botones del mando a distancia corresponden a los códigos 1 a 4 respectivamente.
- Si el conmutador de mando a distancia está ajustado hacia la derecha (5-8), los primeros botones corresponden a los códigos 5 a 8 respectivamente.

1. EINFÜHRUNG

Herzlichen Glückwunsch zum Erwerb des Philips Funk-steuerungssystems (SBC SK310). Das System enthält eine Fernbedienung (SBC SR315) und drei Funk-stecker (SBC SP370).

Mit dem Funk-steuerungssystem können Sie von Ihrem Sessel aus elektrische Geräte (z.B. Lampen, Kaffeemaschine, etc.) in Ihrem und um Ihr Haus mit der Fernbedienung ein- und ausschalten!

Bevor Sie Geräte an das Funk-steuerungssystem anschließen, lesen Sie bitte dieses Dokument genau durch.

2. KURZÜBERSICHT

Deutsch

KURZÜBERSICHT

1. Legen Sie die mitgelieferten Batterien in die Fernbedienung ein (**Abb. 1**).
2. Stecken Sie die Funk-stecker in eine Steckdose (**Abb. 2**).
3. Wählen Sie die Geräte aus, z.B. Lampen, die Sie schalten wollen, und schließen Sie diese an die Funk-stecker an (**Abb. 2**).
 - Prüfen Sie vor dem Anschließen der ausgewählten Geräte an den Funk-stecker deren Stromverbrauch. An die Funk-stecker dürfen nur Geräte mit höchstens 1000 Watt angeschlossen werden.
 - Besitzen die ausgewählten Geräte einen eigenen Ein-/Aus-Schalter, prüfen Sie, ob die Geräte eingeschaltet sind.
4. Schalten Sie die Geräte mit der Fernbedienung (**Abb. 2**). Die Funk-stecker werden mit den Tasten 1, 2 und 3 geschaltet (Standardeinstellung). Wird die rechte Seite einer Taste (+) gedrückt, wird das ausgewählte Gerät eingeschaltet. Wird die linke Seite einer Taste (-) gedrückt, wird das ausgewählte Gerät ausgeschaltet.

3. INSTALLATION

EINLEGEN DER BATTERIEN

Die mitgelieferten Batterien wie folgt in die Fernbedienung einlegen (**Abb. 1**):

- Entfernen Sie die Schraube im Deckel des Batteriefachs der Fernbedienung.
- Legen Sie die Batterien ein. Achten Sie dabei darauf, daß die Polaritäten der Batterien mit denen im Batteriefach übereinstimmen.

Anmerkungen:

- Wird die Fernbedienung für längere Zeit nicht benutzt, nehmen Sie bitte die Batterien aus der Fernbedienung.
- Die Batterien der Fernbedienung sollten jedes Jahr ersetzt werden. Ist der Übertragungsbereich der Fernbedienung stark reduziert, müssen die Batterien sofort ausgewechselt werden.
- Die Batterien nur durch Original PHILIPS 8LR932 Batterien ersetzen.

INSTALLATION

Ihre Geräte müssen an die Funk-stecker angeschlossen werden, bevor Sie sie mit der Fernbedienung schalten können (**Abb. 2**).

- Wählen Sie die Geräte (z.B. eine Lampe) aus, die Sie schalten wollen, und schließen Sie diese an den Funk-stecker an (**Abb. 2**).
- Prüfen Sie vor dem Anschließen der ausgewählten Geräte an den Funk-stecker deren Stromverbrauch. An die Funk-stecker dürfen nur Geräte mit höchstens 1000 Watt angeschlossen werden.
- Besitzen die ausgewählten Geräte einen eigenen Ein-/Aus-Schalter, prüfen Sie, ob die Geräte eingeschaltet sind.

4. BEDIENUNG

BEDIENUNG

Die angeschlossenen Geräte können jetzt mit der Fernbedienung geschaltet werden (**Abb. 3**). Die Funk-stecker werden mit den Tasten 1, 2 und 3 geschaltet (Standardeinstellung).

- Wird die rechte Seite einer Taste (+) gedrückt, wird das ausgewählte Gerät eingeschaltet. Wird die linke Seite einer Taste (-) gedrückt, wird das ausgewählte Gerät ausgeschaltet.

Die Funk-stecker können auch mit der letzten Taste der Fernbedienung geschaltet werden. Mit dieser Taste können mehrere Funk-stecker gleichzeitig geschaltet werden.

- Stellen Sie den GROUP Schalter auf der Rückseite der Funk-stecker nach rechts (= ON - ein).
- Die Funk-stecker reagieren jetzt, wenn die 5. Taste der Fernbedienung gedrückt wird. Wird die rechte Seite der Taste (+) gedrückt, werden alle Geräte eingeschaltet. Wird die linke Seite der Taste (-) gedrückt, werden alle Geräte ausgeschaltet.

MANUELLES SCHALTEN

Die Funk-stecker besitzen eine Taste für manuelles Schalten. Das heißt, Ihr Gerät kann weiterhin auch ohne Fernbedienung ein- bzw. ausgeschaltet werden.

- Drücken Sie die Taste auf der Vorderseite des Funk-stecker einmal.
- Der Funk-stecker ist eingeschaltet.
- Drücken Sie die Taste auf der Vorderseite des Funk-stecker erneut.
- Der Funk-stecker ist ausgeschaltet.

ÄNDERN DES HAUSCODE

Der Hauscode soll eine Interferenz mit dem Leistungssteuersystem Ihres Nachbarn verhindern.

Die Funk-steuerungssysteme reagieren nur auf Signale mit dem korrekten Hauscode. Zum ändern des Hauscode (**Abb. 4**):

- Schrauben Sie den Deckel des Batteriefachs auf der Rückseite der Fernbedienung ab.
- Drehen Sie zum Einstellen des Hauscodes der Fernbedienung das Hauscode-Einstellrad (A-P) mit einem Schraubenzieher.
- Drehen Sie zum Einstellen des Hauscodes der Funk-stecker das Hauscode-Einstellrad (HOUSE) auf der Rückseite der Funk-stecker (A-P) mit einem Schraubenzieher.

- Bitte beachten Sie, daß der Hauscode für die Fernbedienung und alle Funk-stecker identisch sein muß! Die Standardeinstellung für den Hauscode ist A.

ÄNDERN DES GERÄTECODE

An den Funk-steckern muß ein Gerätecode eingestellt werden. Der ausgewählte Gerätecode entspricht der Taste, die auf der Fernbedienung gedrückt werden muß. Wird zum Beispiel der Gerätecode 3 eingestellt, wird der Funk-stecker mit der 3. Taste der Fernbedienung geschaltet. Die Standardeinstellungen der Gerätecode ist 1. Zum ändern des Gerätecodes (**Abb. 4**):

- Drehen Sie zum Einstellen des Gerätecodes des Funk-stecker das Gerätecode-Einstellrad (UNIT) auf der Rückseite des Funk-stecker (1-16) mit einem Schraubenzieher.
- Der Funk-stecker wird durch Drücken der entsprechende Taste auf der Fernbedienung geschaltet.
- Durch Einstellen des gleichen Gerätecodes können mehrere Funk-stecker gleichzeitig aktiviert werden.

Beachte:

Der Gerätecode der Funk-stecker kann zwar von 1 bis 16 eingestellt werden, doch kann die Fernbedienung nur Funk-stecker mit einem Gerätecode von 1 bis 8 schalten.

- Zum Schalten der Funk-stecker mit dem Gerätecode 1-4 müssen Sie den Kippschalter auf der Fernbedienung nach links stellen (1-4).
- Die ersten 4 Tasten der Fernbedienung entsprechen den Gerätecodes 1 bis 4.
- Ist der Kippschalter an der Fernbedienung nach rechts gestellt (5-8), entsprechen die ersten 4 Tasten der Fernbedienung den Gerätecodes 5 bis 8.

1. INLEIDING

Gefeliciteerd met de aanschaf van het Philips-schakelsysteem (SBC SK310). Dit systeem bestaat uit één afstandsbediening (SBC SR315) en 3 stekkerschakelaars (SBC SP370).

Met de bijbehorende afstandsbediening kunt u elk elektrisch apparaat (bijvoorbeeld lampen, koffiezetapparaat, enzovoort) in en om uw huis met de afstandsbediening bedienen zonder dat u hoeft op te staan! Leest u deze gebruiksaanwijzing aandachtig voor u apparaten op het schakelsysteem aansluit.

2. VERKORTE HANDLEIDING

VERKORTE HANDLEIDING

1. Plaats de bijgeleverde batterijen in de afstandsbediening (**fig. 1**).
2. Steek de stekkerschakelaars in een stopcontact (**fig. 2**).
3. Kies de apparaten, bijvoorbeeld lampen, die u op afstand wilt bedienen en steek de stekker van die apparaten in de stekkerschakelaars (**fig. 2**).
 - Ga het stroomverbruik na van de gekozen apparaten voor u de stekkers in de stekkerschakelaars steekt. De stekkerschakelaars kunnen gebruikt worden voor apparaten met een vermogen van maximaal 1000 watt!
 - Als de gekozen apparaten een eigen aan/uit-schakelaar hebben, zet deze dan aan.
4. Gebruik nu de afstandsbediening om de apparaten te bedienen (**fig. 3**). De stekkerschakelaars worden standaard met toets 1, 2 en 3 bediend. Als u op de rechterkant (+) van de toets drukt, dan wordt het gekozen apparaat ingeschakeld. Als u op de linkerkant (-) van de toets drukt, dan wordt het gekozen apparaat weer uitgeschakeld.

Nederlands

3. INSTALLATIE

PLAATSEN VAN DE BATTERIJEN

Plaats de bijgeleverde batterijen als volgt in de afstandsbediening (**fig. 1**).

- Schroef het batterijdeksel op de achterkant van de afstandsbediening los.
- Plaats de batterijen in de afstandsbediening en let erop dat de polariteit van de batterijen (+ en -) klopt met de aanduidingen binnenin het batterijvak.

Opmerkingen:

- Verwijder de batterijen als u de afstandsbediening gedurende langere tijd niet zult gebruiken.
- De batterijen van de afstandsbediening moeten eenmaal per jaar vervangen worden. Als het zendbereik van de afstandsbediening beduidend minder wordt, vervang de batterijen dan meteen.
- Gebruik bij vervanging alleen originele Philips-batterijen, type 8LR932.

INSTALLATIE

Voor u uw apparaten met de afstandsbediening kunt bedienen, moeten ze eerst aangesloten worden op de stekkerschakelaars (**fig. 2**).

- Kies de apparaten (bijvoorbeeld een lamp) die u wilt bedienen en steek de stekker van die apparaten in de stekkerschakelaars (**fig. 2**).
- Ga het stroomverbruik na van de gekozen apparaten voor u de stekkers in de stekkerschakelaars steekt. De stekkerschakelaars kunnen gebruikt worden voor apparaten met een vermogen van maximaal 1000 watt!
- Als de gekozen apparaten een eigen aan/uit-schakelaar hebben, zet deze dan aan.

4. BEDIENING

BEDIENING

De aangesloten apparaten kunnen nu met de afstandsbediening bediend worden (**fig. 3**). De stekkerschakelaars worden standaard met toets 1, 2 en 3 bediend

- Als u op de rechterkant (+) van de toets drukt, dan wordt het gekozen apparaat ingeschakeld. Als u op de linkerkant (-) van de toets drukt, dan wordt het gekozen apparaat weer uitgeschakeld.

De stekkerschakelaars kunnen ook met de laatste toets op de afstandsbediening bediend worden. Deze toets is bedoeld voor het bedienen van meerdere stekkerschakelaars tegelijkertijd.

- Schuif de GROUP-schakelaar op de achterkant van de stekkerschakelaars naar rechts (= ON - aan).
- De apparaten reageren nu als u op de 5de toets van de afstandsbediening drukt. Als u op de rechterkant (+) van de toets drukt, dan worden alle apparaten ingeschakeld. Als u op de linkerkant (-) van de toets drukt, dan worden alle apparaten weer uitgeschakeld.

HANDMATIGE BEDIENING

De stekkerschakelaars hebben een knop voor handmatige bediening. Op die manier kan uw apparaat ook zonder de afstandsbediening nog steeds bediend worden.

- Druk eenmaal op de knop op de voorkant van de stekkerschakelaar.
- De stekkerschakelaar wordt ingeschakeld.
- Druk nog eenmaal op de knop op de voorkant van de stekkerschakelaar.
- De stekkerschakelaar wordt weer uitgeschakeld.

WIJZIGEN VAN DE HUISCODE

De huiscode is bedoeld om beïnvloeding door het schakelsysteem van uw burens te voorkomen. Om de huiscode te wijzigen (**fig. 4**):

- Schroef het batterijdeksel op de achterkant van de afstandsbediening los.
- Stel de huiscode van de afstandsbediening in door met een schroevendraaier het huiscodeschijfje te draaien (A-P).
- Stel de huiscode van de stekkerschakelaars in door met een schroevendraaier het huiscodeschijfje (HOUSE) op de achterkant van de schakelaars (A-P) te draaien.
- De gekozen huiscode voor de afstandsbediening en alle stekkerschakelaars moet hetzelfde zijn ! De huiscode is standaard ingesteld op A.

WIJZIGEN VAN DE SCHAKELAARCODE

Op de stekkerschakelaars moet de code van die schakelaar ingesteld worden. De gekozen schakelaarscode komt overeen met de toets die u moet indrukken op de afstandsbediening. Als u bijvoorbeeld een schakelaar op code 3 instelt, dan wordt deze schakelaar bediend met de 3de toets op de afstandsbediening. De code van de schakelaars zijn standaard ingesteld op 1, 2 en 3. Om de code van een schakelaar te wijzigen (**fig. 4**):

- Stel de schakelaarscode van de stekkerschakelaar in door met een schroevendraaier het schakelaarscodeschijfje (UNIT) op de achterkant van de stekkerschakelaar (1-16) te draaien.
- U kunt de stekkerschakelaar bedienen door op de bijbehorende toets op de afstandsbediening te drukken.
- Het is ook mogelijk meerdere stekkerschakelaars tegelijk te bedienen door ze dezelfde schakelaarscode te geven.

Opmerking:

De schakelaarscode op de stekkerschakelaar kan van 1 tot 16 ingesteld worden, maar met de afstandsbediening kunt u alleen stekkerschakelaars met een code van 1 tot 8 bedienen.

- Om stekkerschakelaars met een schakelaarscode van 1 tot 4 te bedienen moet u de keuzeschakelaar op de afstandsbediening naar links schuiven (1-4).
- De eerste 4 toetsen op de afstandsbediening komen respectievelijk overeen met schakelaarscodes 1 tot 4.
- Schuift u de keuzeschakelaar op de afstandsbediening naar rechts (5-8) dan komen de eerste 4 toetsen respectievelijk overeen met schakelaarscodes 5 tot 8.

1. INTRODUZIONE

Ci congratuliamo con Lei per l'acquisto del sistema di controllo dell'alimentazione Philips (SBC SK310). Il sistema comprende un telecomando (SBC SR315) e 3 interruttori di accensione (SBC SP370).

Con il sistema di comando a distanza dell'alimentazione è possibile mettere in funzione dispositivi elettrici, (ad es.: lampade, macchina per il caffè, ecc...), installati in casa o nelle vicinanze, tramite un telecomando, senza alzarsi dalla poltrona. Prima di collegare i dispositivi al sistema di controllo, leggere con attenzione il presente documento.

2. GUIDA RAPIDA

GUIDA RAPIDA

1. Installare nel telecomando le pile incluse nella confezione **(fig.1)**
2. Collegare gli interruttori di accensione a una presa di corrente **(fig.2)**
3. Selezionare i dispositivi (ad es.: lampade) che si intende comandare a distanza e collegarli agli interruttori di accensione **(fig.2)**
 - Prima di collegare i dispositivi agli interruttori di accensione, controllarne il consumo. Gli interruttori di accensione sono in grado di controllare dispositivi con una potenza massima nominale di 1000 Watt.
 - Se i dispositivi prescelti dispongono di interruttori di accensione propri, accertarsi che siano in posizione di 'acceso'.
4. Utilizzare il telecomando per mettere in funzione i dispositivi **(fig.3)**

Come impostazioni di default gli interruttori di accensione funzionano con i tasti 1, 2 e 3.

Se viene premuto il lato destro del tasto (+), il dispositivo prescelto si accende. Se si preme il lato sinistro (-) il dispositivo si spegne.

Italiano

3. INSTALLAZIONE DELLE PILE

INSTALLAZIONE DELLE PILE

Installare le pile incluse nel telecomando come indicato **(fig.1)**

- Svitare lo sportello del vano batterie situato sul retro del telecomando.
- Inserire le pile nell'apparecchio, facendo attenzione che le polarità delle pile siano in accordo con quelle dello scomparto che le accoglie.

Note:

- *Quando si prevede che il telecomando rimanga inattivo per lungo tempo, togliere le pile.*
- *Le pile del telecomando vanno sostituite una volta l'anno. Se il raggio di azione del telecomando si riduce in modo drastico le pile vanno immediatamente sostituite.*
- *Sostituire le pile solo con pile originali PHILIPS SLR932.*

INSTALLAZIONE

Per poterli controllare con il telecomando, i dispositivi vanno prima collegati agli interruttori di accensione **(fig.2)**.

- Selezionare i dispositivi (ad es.: una lampada) che si intende comandare a distanza e collegarli agli interruttori di accensione **(fig.2)**
- Prima di collegare i dispositivi agli interruttori di accensione, controllarne il consumo. Gli interruttori di accensione sono in grado di controllare dispositivi con una potenza massima nominale di 1000 Watt.
- Se i dispositivi prescelti dispongono di interruttori di accensione propri, accertarsi che siano in posizione di 'acceso'.

4.FUNZIONAMENTO

FUNZIONAMENTO

A questo punto i dispositivi collegati possono essere controllati tramite il telecomando (fig.3). Gli interruttori di accensione sono preimpostati per funzionare con i tasti 1, 2 e 3.

- Se viene premuto il lato destro del tasto (+), il dispositivo prescelto si accende. Se si preme il lato sinistro (-) il dispositivo si spegne.

Gli interruttori di accensione possono essere attivati anche con l'ultimo tasto del telecomando. Il tasto è progettato per attivare più interruttori contemporaneamente.

- Impostare a destra (ON, acceso) l'interruttore a levetta contrassegnato GROUP e situato sulla parte posteriore degli interruttori di accensione.
- Ora gli interruttori si attiveranno con la pressione del 5° tasto del telecomando. Se viene premuto il lato destro del tasto (+), tutti i dispositivi si accendono. Se si preme il lato sinistro (-) i dispositivi si spengono.

FUNZIONAMENTO MANUALE

Gli interruttori di accensione hanno un pulsante che li abilita al funzionamento manuale. Ciò significa che il dispositivo può essere messo in funzione senza il telecomando.

- Premere una volta il tasto sulla parte anteriore dell'interruttore di accensione.
- L'interruttore di accensione si attiva.
- Premere nuovamente il tasto sulla parte anteriore dell'interruttore di accensione.
- L'interruttore di accensione si disattiva.

MODIFICA DEL CODICE DOMESTICO

Il codice domestico ha il compito di evitare le interferenze con eventuali sistemi di controllo presenti nelle case vicine.

I sistemi di controllo rispondono solo a segnali che contengano il codice domestico corretto. Per modificare il codice domestico (fig.4):

- Svitare lo sportello del vano batterie situato sul retro del telecomando.
- Impostare il codice domestico del telecomando facendo ruotare con un cacciavite il selettore per codice domestico (A-P).
- Impostare il codice domestico degli interruttori di accensione facendo ruotare con un cacciavite il selettore per codice domestico contrassegnato HOUSE e situato sulla parte anteriore degli interruttori (A-P).

- Si tenga presente che i codici domestici prescelti per il telecomando e gli interruttori di accensione devono coincidere. Il codice domestico preimpostato è A.

MODIFICA DEL CODICE APPARECCHIO

Sugli interruttori di accensione va impostato un codice apparecchio. Il codice apparecchio prescelto corrisponde al tasto che va premuto sul telecomando. Se ad esempio si imposta il codice apparecchio 3, l'interruttore di accensione è attivato con il 3° tasto del telecomando. I codici apparecchio preimpostati sono 1, 2 e 3. Per modificare il codice apparecchio (fig.4):

- Impostare il codice apparecchio dell'interruttore di accensione facendo ruotare con un cacciavite il selettore contrassegnato UNIT e situato sul retro dell'interruttore (1-16).
- L'interruttore di accensione viene attivato premendo il tasto corretto sul telecomando.
- È possibile attivare più interruttori di accensione contemporaneamente scegliendo lo stesso codice apparecchio.

Nota:

anche se il codice apparecchio dell'interruttore di accensione può essere impostato su una cifra compresa tra 1 e 16, il telecomando può attivare solo interruttori di accensione con codici apparecchio da 1 a 8.

- Per attivare gli interruttori di accensione con codici apparecchio da 1 a 4, l'interruttore a levetta del telecomando va impostato a sinistra (1-4).
- I primi 4 tasti del telecomando corrispondono rispettivamente ai codici apparecchio da 1 a 4.
- Se l'interruttore a levetta del telecomando è impostato a destra (5-8), i primi 4 tasti corrispondono rispettivamente ai codici apparecchio da 5 a 8.

1. INTRODUÇÃO

Parabéns pela compra do Sistema de Controlo Eléctrico Philips (SBC SK310). Este sistema contém um controlo remoto (SBC SR315) e três Interruptores eléctricos (SBC SP370).

Com o sistema de Controlo Remoto Eléctrico, você pode comandar equipamentos eléctricos (por ex. candeeiros, máquina de café, etc.) dentro e à volta da sua casa sem ter de se levantar da sua cadeira!

Antes de ligar equipamentos ao Sistema de Controlo Eléctrico, por favor leia cuidadosamente este documento.

2. REFERÊNCIA RÁPIDA

REFERÊNCIA RÁPIDA

1. Instale as baterias incluídas no controlo remoto (*fig. 1*).
2. Ligue os Interruptores eléctricos a uma tomada de rede eléctrica (*fig. 2*).
3. Selecciono os equipamentos que você quer controlar, por ex. candeeiros, e ligue-os aos Interruptores eléctricos (*fig. 2*).
 - Verifique o consumo eléctrico dos equipamentos seleccionados antes de os ligar aos Interruptores eléctricos. Os Interruptores eléctricos podem controlar equipamentos com um consumo eléctrico máximo de 1000 Watts!
 - Se os equipamentos seleccionados tiverem os seus próprios interruptores de ligar/desligar, certifique-se de que eles estão ligados.
4. Use o controlo remoto para controlar os equipamentos (*fig. 3*).
Os Interruptores eléctricos são comandados com o botão 1, 2 e 3 como configuração padrão.
Se for premido o lado direito do botão (+), o equipamento seleccionado é ligado. Se for premido o lado esquerdo do botão (-), o equipamento seleccionado é desligado outra vez.

3. INSTALAÇÃO

INSTALAÇÃO DE BATERIAS

Instale as baterias incluídas com o controlo remoto como segue (*fig. 1*):

- Desaparafuse a tampa das baterias na parte de trás do controlo remoto.
- Introduza as baterias na unidade, verificando cuidadosamente se polaridades das baterias (+ e -) correspondem com as assinaladas dentro do compartimento.

Notas:

- *Retire as baterias quando o controlo remoto não vá ser usado por um longo período de tempo.*
- *As baterias do controlo remoto deverão ser substituídas uma vez por ano. Se o alcance de transmissão do controlo remoto se reduzir drasticamente, as baterias necessitam de uma substituição imediata.*
- *Apenas substitua as baterias por baterias originais PHILIPS 8LR932.*

INSTALAÇÃO

Os seus equipamentos têm de estar ligados aos Interruptores eléctricos antes de você os poder controlar com o controlo remoto (*fig. 2*).

- Selecciono os equipamentos que você quer controlar, por ex. candeeiros, e ligue-os aos Interruptores eléctricos (*fig. 2*).
- Verifique o consumo eléctrico dos equipamentos seleccionados antes de os ligar aos Interruptores eléctricos. Os Interruptores eléctricos podem controlar equipamentos com um consumo eléctrico máximo de 1000 Watts!
- Se os equipamentos seleccionados tiverem os seus próprios interruptores de ligar/desligar, certifique-se de que eles estão ligados.

4. OPERAÇÃO

OPERAÇÃO

Os equipamentos ligados podem agora ser comandados através do controlo remoto (**fig. 3**). Os Interruptores eléctricos são comandados por defeito com o botão 1, 2 e 3.

- Se for premido o lado direito do botão (+), o equipamento seleccionado é ligado. Se for premido o lado esquerdo do botão (-), o equipamento seleccionado é desligado outra vez.

Os Interruptores eléctricos também podem ser comandados com o último botão do controlo remoto. Este botão foi concebido para comandar mais Interruptores eléctricos ao mesmo tempo.

- Desloque o comutador GROUP, situado na parte de trás dos Interruptores eléctricos para o lado direito (- ON - ligado).
- Os interruptores responderão, agora, quando o 5º botão do controlo remoto for premido. Se for premido o lado direito do botão (+), todos os equipamentos são ligados. Se for premido o lado esquerdo do botão (-), todos os equipamento é desligados outra vez.

OPERAÇÃO MANUAL

Os Interruptores eléctricos têm um botão para operação manual. Isto quer dizer que o seu equipamento também pode ser comandado sem o controlo remoto.

- Prima uma vez o botão na frente do Interruptor eléctrico.
- O Interruptor eléctrico liga-se.
- Prima outra vez o botão, na frente do Interruptor eléctrico.
- O Interruptor eléctrico desliga-se novamente.

MUDANDO O CÓDIGO DE CASA

O código de casa destina-se a impedir interferências com o Sistema de Controlo Eléctrico do seu vizinho. Os Sistemas de Controlo Eléctrico só responderão a sinais com o código de casa correcto. Para mudar o código de casa (**fig. 4**):

- Desaparafuse a tampa do compartimento das baterias na parte de trás do controlo remoto.
- Selecione o código de casa do controlo remoto fazendo rodar a roda de selecção do código de casa (A-P) com uma chave de parafusos.

- Selecione o código de casa dos Interruptores eléctricos fazendo rodar a roda de selecção do código de casa (HOUSE) na parte de trás dos interruptores (A-P) com uma chave de parafusos.
- Por favor note que o código de casa para o controlo remoto e para todos os Interruptores eléctricos deve ser o mesmo! O valor de defeito do código de casa é A.

MUDANDO O CÓDIGO DA UNIDADE

Deverá ser configurado um código de unidade no Interruptores eléctricos. O código de unidade seleccionado corresponde ao botão que tem de ser premido no controlo remoto. Se, por exemplo, estiver escolhido o código de unidade 3, o Interruptor eléctrico será comandado através do 3º botão do controlo remoto. O valor de defeito do código da unidade é 1, 2 e 3. Para mudar o código da unidade (**fig. 4**):

- Escolha a unidade do Interruptor eléctrico rodando a roda de selecção de código de unidade (UNIT), na parte de trás da ficha (1-16), com uma chave de parafusos.
- O Interruptor eléctrico é comandado premindo-se o botão correcto no controlo remoto.
- É possível activar mais Interruptores eléctricos ao mesmo tempo seleccionando o mesmo código de unidade.

Nota:

Apesar de o código da unidade poder ser configurado de 1 a 16, o controlo remoto apenas pode comandar Interruptores eléctricos com códigos de 1 a 8.

- Para comandar Interruptores eléctricos com códigos de unidade de 1 a 4, o comutador do controlo remoto deverá estar colocado para a esquerda (1-4).
- Os primeiros 4 botões do controlo remoto correspondem aos códigos de unidade de 1 a 4, respectivamente.
- Se o comutador do controlo remoto estiver colocado para a direita (5-8), Os primeiros 4 botões correspondem aos códigos de unidade de 5 a 8, respectivamente.

1. ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Συγχαρητήρια για την αγορά του Συστήματος Τροφοδοσίας Ισχύος της Philips (SBC SK310). Αυτό το σύστημα περιέχει ένα τηλεχειριστήριο (SBC SR315) και 3 βύσματα ισχύος (SBC SP370). Με το τηλεχειριζόμενο σύστημα τροφοδοσίας ισχύος μπορείτε να ελέγχετε ηλεκτρικές συσκευές (για παράδειγμα, φωτιστικά, καφετιέρες κλπ.) μέσα και γύρω από το σπίτι σας, μέσω του τηλεχειριστηρίου, χωρίς να σηκώνετε από τη πολυθρόνα σας!

Σας παρακαλούμε να διαβάσετε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο πριν συνδέσετε τις συσκευές στο Σύστημα Τροφοδοσίας Ισχύος.

2. ΣΥΝΤΟΜΗ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

ΣΥΝΤΟΜΗ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

1. Τοποθετήστε τις εσώκλειστες μπαταρίες μέσα στο τηλεχειριστήριο **(εικ. 1)**.
2. Συνδέστε τα βύσματα τροφοδοσίας ισχύος σε μια πρίζα **(εικ. 2)**.
3. Επιλέξτε τις συσκευές, για παράδειγμα φωτιστικά, που θέλετε να ελέγχετε, και συνδέστε τις στα βύσματα τροφοδοσίας ισχύος **(εικ. 2)**.
 - Ελέγξτε την κατανάλωση ρεύματος των επιλεγμένων συσκευών πριν τις συνδέσετε στα βύσματα. Τα βύσματα τροφοδοσίας ισχύος μπορούν να ελέγχουν συσκευές με ισχύ όχι ανώτερη από 1000 Watt!
 - Αν οι επιλεγμένες συσκευές έχουν τον δικό τους διακόπτη για το άναμμα / σβήσιμο της συσκευής, βεβαιωθείτε ότι αυτός είναι ανοικτός.
4. Χρησιμοποιήστε το τηλεχειριστήριο για να θέσετε τις συσκευές σε λειτουργία **(εικ. 3)**. Τα πλήκτρα 1, 2 και 3 έχουν προκαθοριστεί για τον χειρισμό των βυσμάτων τροφοδοσίας ισχύος. Αν πατήσετε τη δεξιά πλευρά του πλήκτρου (+), η επιλεγμένη συσκευή τίθεται σε λειτουργία. Αν πατήσετε την αριστερή πλευρά του πλήκτρου (-), η επιλεγμένη συσκευή τίθεται πάλι εκτός λειτουργίας.

3. ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΩΝ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ

Τοποθετήστε τις εσώκλειστες μπαταρίες μέσα στο τηλεχειριστήριο, με τον ακόλουθο τρόπο **(εικ. 1)**.

- Ξεβιδώστε το καπάκι του χώρου μπαταριών στο πίσω μέρος του τηλεχειριστηρίου.
- Τοποθετήστε τις μπαταρίες στη μονάδα, ελέγχοντας προσεκτικά αν η πολικότητα των μπαταριών (+ και -) ταιριάζει με τις ενδείξεις στο εσωτερικό του χώρου μπαταριών.

Σημειώσεις:

- Αφαιρέστε τις μπαταρίες όταν το τηλεχειριστήριο δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα.
- Οι μπαταρίες του τηλεχειριστηρίου θα πρέπει να αντικαθίστανται μία φορά το χρόνο. Αν η εμβέλεια μετάδοσης του τηλεχειριστηρίου μειωθεί σε μεγάλο βαθμό, οι μπαταρίες θα πρέπει να αντικατασταθούν αμέσως.
- Αντικαθιστάτε τις μπαταρίες μόνο με αυθεντικές μπαταρίες PHILIPS 8LR932.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

Οι συσκευές σας θα πρέπει να έχουν συνδεθεί στα βύσματα τροφοδοσίας ισχύος για να μπορείτε να τις ελέγχετε με το τηλεχειριστήριο **(εικ. 2)**.

- Επιλέξτε τις συσκευές (για παράδειγμα, ένα φωτιστικό) που θέλετε να ελέγχετε και συνδέστε τις στα βύσματα τροφοδοσίας ισχύος **(εικ. 2)**.
- Σας παρακαλούμε να ελέγξετε την κατανάλωση ρεύματος των επιλεγμένων συσκευών. Τα βύσματα τροφοδοσίας ισχύος μπορούν να ελέγχουν συσκευές με ισχύ όχι ανώτερη από 1000 Watt!
- Αν οι επιλεγμένες συσκευές έχουν τον δικό τους διακόπτη για το άναμμα / σβήσιμο της συσκευής, βεβαιωθείτε ότι αυτός είναι ανοικτός.

4. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Οι συνδεδεμένες συσκευές μπορούν τώρα να ελέγχονται με το τηλεχειριστήριο (**εικ. 3**). Τα πλήκτρα 1, 2 και 3 έχουν προκαθοριστεί για τον χειρισμό των βυσμάτων τροφοδοσίας ισχύος.

- Αν πατήσετε τη δεξιά πλευρά του πλήκτρου (+), η επιλεγμένη συσκευή τίθεται σε λειτουργία. Αν πατήσετε την αριστερή πλευρά του πλήκτρου (-), η επιλεγμένη συσκευή τίθεται πάλι εκτός λειτουργίας.

Μπορείτε επίσης να ελέγχετε τα βύσματα τροφοδοσίας ισχύος με το τελευταίο πλήκτρο του τηλεχειριστηρίου. Αυτό το πλήκτρο έχει σχεδιαστεί για τον ταυτόχρονο χειρισμό περισσότερων βυσμάτων τροφοδοσίας ισχύος.

- βάλτε τον διακόπτη ολίσθησης GROUP - στο πίσω μέρος των βυσμάτων τροφοδοσίας ισχύος - στην δεξιά θέση (= ON - ανοικτός).
- Τα βύσματα τώρα θα ανταποκρίνονται στο πάτημα του πέμπτου πλήκτρου του τηλεχειριστηρίου. Αν πατήσετε τη δεξιά πλευρά του πλήκτρου (+), όλες οι συσκευές θα τεθούν σε λειτουργία. Αν πατήσετε την αριστερή πλευρά του πλήκτρου (-), όλες οι συσκευές θα τεθούν πάλι εκτός λειτουργίας.

ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ ΜΕ ΤΟ ΧΕΡΙ

Τα βύσματα τροφοδοσίας ισχύος διαθέτουν ένα πλήκτρο για χειρισμό με το χέρι. Αυτό σημαίνει ότι μπορείτε να ελέγχετε τη συσκευή σας και χωρίς το τηλεχειριστήριο.

- Πατήστε μία φορά το πλήκτρο στο εμπρός μέρος του βύσματος τροφοδοσίας ισχύος.
- Το βύσμα τροφοδοσίας ισχύος θα τεθεί σε λειτουργία.
- Πατήστε ακόμη μία φορά το πλήκτρο στο εμπρός μέρος του βύσματος τροφοδοσίας ισχύος.
- Το βύσμα τροφοδοσίας ισχύος θα τεθεί πάλι εκτός λειτουργίας.

ΑΛΛΑΓΗ ΤΟΥ ΚΩΔΙΚΟΥ ΟΙΚΙΑΣ

Ο κωδικός οικίας έχει σχεδιαστεί για την αποφυγή ενδεχομένων παρεμβολών από κάποιο γειτονικό Σύστημα Τροφοδοσίας Ισχύος.

Τα Συστήματα Τροφοδοσίας Ισχύος ανταποκρίνονται μόνο σε σήματα με το σωστό κωδικό οικίας. Για να αλλάξετε τον κωδικό οικίας (**εικ. 4**):

- Ξεβιδώστε το καπάκι του χώρου μπαταριών στο πίσω μέρος του τηλεχειριστηρίου.
- Ρυθμίστε τον κωδικό οικίας του τηλεχειριστηρίου, γυρίζοντας τον τροχίσκο επιλογής του κωδικού οικίας (A-P) με ένα κατσαβίδι.
- Ρυθμίστε τον κωδικό οικίας των βυσμάτων τροφοδοσίας ισχύος, γυρίζοντας τον τροχίσκο επιλογής του κωδικού οικίας (HOUSE) στο πίσω μέρος των βυσμάτων (A-P) με ένα κατσαβίδι.

- Έχετε υπόψη σας ότι ο επιλεγμένος κωδικός οικίας του τηλεχειριστηρίου και όλων των βυσμάτων τροφοδοσίας ισχύος θα πρέπει να είναι ίδιος! Η προκαθορισμένη ρύθμιση του κωδικού οικίας είναι Α.

ΑΛΛΑΓΗ ΤΟΥ ΚΩΔΙΚΟΥ ΜΟΝΑΔΑΣ

Θα πρέπει να ρυθμιστεί ένας κωδικός μονάδας στα βύσματα τροφοδοσίας ισχύος. Ο επιλεγμένος κωδικός μονάδας αντιστοιχεί στο πλήκτρο που θα πρέπει να πατηθεί στο τηλεχειριστήριο. Αν, για παράδειγμα, έχει ρυθμιστεί ο κωδικός μονάδας 3, μπορείτε να ενεργοποιείτε το αντίστοιχο βύσμα τροφοδοσίας ισχύος μέσω του τρίτου πλήκτρου στο τηλεχειριστήριο. Οι προκαθορισμένες ρυθμίσεις του κωδικού μονάδας είναι 1, 2 και 3. Για να αλλάξετε τον κωδικό μονάδας (**εικ. 4**):

- Ρυθμίστε τον κωδικό μονάδας του βύσματος τροφοδοσίας ισχύος γυρίζοντας τον τροχίσκο επιλογής του κωδικού μονάδας (UNIT) στο πίσω μέρος του βύσματος (1-16) με ένα κατσαβίδι.
- Το βύσμα τροφοδότησης ισχύος ελέγχεται με το πάτημα του σωστού πλήκτρου στο τηλεχειριστήριο.
- Μπορείτε να ενεργοποιείτε περισσότερα βύσματα ισχύος ταυτόχρονα, επιλέγοντας τον ίδιο κωδικό μονάδας.

Σημείωση:

Παρά το γεγονός ότι ο κωδικός μονάδας στο βύσμα τροφοδοσίας ισχύος μπορεί να ρυθμιστεί από το 1 μέχρι το 16, το τηλεχειριστήριο είναι σε θέση να ενεργοποιεί μόνο βύσματα τροφοδοσίας ισχύος με κωδικούς μονάδας από το 1 μέχρι το 8.

- Για τον χειρισμό βυσμάτων τροφοδοσίας ισχύος με κωδικούς μονάδας από το 1 ως το 4, ο διακόπτης ολίσθησης στο τηλεχειριστήριο θα πρέπει να ρυθμιστεί στην αριστερή θέση (1-4).
- Τα πρώτα 4 πλήκτρα του τηλεχειριστηρίου αντιστοιχούν με τους κωδικούς μονάδας 1 έως 4.
- Αν ο διακόπτης ολίσθησης του τηλεχειριστηρίου ρυθμιστεί στην δεξιά θέση (5-8), τα πρώτα 4 πλήκτρα αντιστοιχούν με τους κωδικούς μονάδας 5 έως 8.

1. INLEDNING

Grattis till inköpet av fjärrströmbrytarsystemet SBC SK310. Systemet består av en fjärrkontroll (SBC SR315) och tre strömbrytare (SBC SP370). Med detta fjärrströmbrytarsystem kan du styra elektriska apparater (t.ex. kaffebruggare) eller lampor i och i närheten av huset utan att ens behöva resa dig från stolen!

Läs denna bruksanvisning noga innan du ansluter apparater till fjärrströmbrytarsystemet.

2. SNABBREFERENS

SNABBREFERENS

1. Sätt i de medföljande batterierna i fjärrkontrollen (**fig. 1**).
2. Sätt i strömbrytarna i ett vägguttag (**fig. 2**).
3. Sätt i kontakten på apparaterna eller lamporna som du vill kunna fjärrstyra i strömbrytarna (**fig. 2**).
 - Kontrollera apparaternas strömförbrukning innan du ansluter dem till strömbrytarna. Strömbrytarna kan styra apparater på högst 1000 Watt.
 - Om apparaten har en egen strömbrytare, ska den vara på permanent.
4. Använd fjärrkontrollen för att styra apparaterna (**fig. 3**).
I standardinställningen styrs de tre strömbrytarna med knapparna 1, 2 respektive 3.
Den aktuella apparaten kopplas på med ett tryck på höger sida av knappen (+), och kopplas av med ett tryck på vänster sida (-).

3. INSTALLATION

ISÄTTNING AV BATTERIER

Så här sätts de medföljande batterierna in i fjärrkontrollen (**fig. 1**).

- Skruva loss batteriluckan på baksidan av fjärrkontrollen.
- Sätt i batterierna i enheten och se till att de kommer åt rätt håll, dvs att polariteterna (+ och -) stämmer.

OBS:

- *Ta ut batterierna om fjärrkontrollen inte ska användas på en längre tid.*
- *Batterierna i fjärrkontrollen ska bytas en gång om året. Om fjärrkontrollens räckvidd har försämrats påtagligt, ska batterierna bytas omedelbart.*
- *Använd bara äkta PHILIPS-batterier 8LR932.*

INSTALLATION

Apparaterna måste vara anslutna till strömbrytarna innan du kan styra dem med fjärrkontrollen (**fig. 2**).

- Välj vilka apparater eller lampor du vill fjärrstyra och anslut dem till strömbrytarna (**fig. 2**).
- Kontrollera apparaternas strömförbrukning innan du ansluter dem till strömbrytarna. Strömbrytarna kan styra apparater på högst 1000 Watt.
- Om apparaten har en egen strömbrytare, ska den vara på permanent.

4. ANVÄNDNING

ANVÄNDNING

De anslutna apparaterna eller lamporna kan nu styras med fjärrkontrollen (**fig. 3**). I standardinställningen styrs de tre strömbrytarna med knapparna 1, 2 respektive 3.

- Den aktuella apparaten kopplas på med ett tryck på höger sida av knappen (+), och kopplas av med ett tryck på vänster sida.

Strömbrytarna kan också styras med den sista knappen på fjärrkontrollen. Den är avsedd att styra fler än en strömbrytare samtidigt.

- Ställ omkopplaren GROUP på baksidan av strömbrytarna till höger (= ON - på).
- Strömbrytarna reagerar nu när den femte knappen på fjärrkontrollen trycks ner. Alla apparaterna kopplas på med ett tryck på höger sida av knappen (+), och kopplas av med ett tryck på vänster sida (-).

MANUELL ANVÄNDNING

På strömbrytarna sitter en knapp för manuell användning. Med den kan du bestämma om du vill använda strömbrytaren utan fjärrkontrollen.

- Tryck på knappen på framsidan av strömbrytaren en gång.
- Då slår strömbrytaren på sig.
- Tryck på knappen på framsidan av strömbrytaren en gång till.
- Då stänger strömbrytaren av sig igen.

BYTE AV HUSKOD

Huskoden är till för att förhindra att ditt fjärrströmbrytarsystem kan påverka en grannes.

Fjärrströmbrytarsystem reagerar bara på signaler med rätt huskod. Så här byter du huskoden (**fig. 4**):

- Skruva loss batteriluckan på baksidan av fjärrkontrollen.
- Ställ in huskoden på fjärrkontrollen genom att vrida huskodsratten (A-P) med en skruvmejsel.
- Ställ in huskoden på strömbrytarna genom att vrida huskodsratten (HOUSE) på baksidan av strömbrytarna (A-P) med en skruvmejsel.
- Observera att du måste välja samma huskod för fjärrkontrollen och alla strömbrytarna. Standardinställningen för huskoden är A.

BYTE AV ENHETSKODEN

En enhetskod måste ställas in på de olika strömbrytarna. Den valda enhetskoden motsvarar vilken knapp som ska tryckas ned på fjärrkontrollen. Till exempel, om enhetskoden 3 är inställd för en viss strömbrytare, styrs den strömbrytaren av knapp nr. 3 på fjärrkontrollen. Standardinställningarna är 1, 2 och 3. Så här ändrar du enhetskoden (**fig. 4**):

- Ställ in enhetskoden på strömbrytaren genom att vrida enhetskodsratten (UNIT) på baksidan av kontakten (1-16) med en skruvmejsel.
- Du styr sedan strömbrytaren genom att trycka på motsvarande knapp på fjärrkontrollen.
- Du kan aktivera mer än en strömbrytare samtidigt om du väljer samma enhetskod för dem.

OBS:

Det går att ställa in enhetskoden på strömbrytaren till mellan 1 till 16, men fjärrkontrollen kan bara styra en strömbrytare med en enhetskod på mellan 1 och 8.

- För styrning av en strömbrytare med enhetskod 1-4, ska omkopplaren på fjärrkontrollen vara ställd till vänster (1-4).
- De fyra första knapparna på fjärrkontrollen motsvarar enhetskoderna 1 till 4.
- Om omkopplaren på fjärrkontrollen är ställd till höger (5-8), motsvarar de fyra första knapparna enhetskoderna 5 till 8.

1. WSTĘP

Gratulujemy zakupu systemu kontroli zasilania Philips Power Control System (SBC SK310). System ten składa się z pilota zdalnego sterowania (SBC SR315) oraz z trzech włączników zasilania (SBC SP370). Za pomocą zdalnie sterowanego systemu kontroli zasilania można korzystać z urządzeń elektrycznych (np. lamp, ekspresów do kawy etc.) w domu i w jego pobliżu przy użyciu pilota nie wstając z krzesła!

Przed podłączeniem urządzeń do systemu kontroli zasilania należy uważnie zapoznać się z niniejszą instrukcją.

2. KRÓTKA INFORMACJA

KRÓTKA INFORMACJA

1. Włóż załączone baterie do pilota (**rysunek 1**).
2. Podłącz włączniki zasilania do sieci (**rysunek 2**).
3. Wybierz urządzenia z których chcesz korzystać, np. lampy, i włóż ich wtyczki do włączników zasilania (**rysunek 2**).
 - Sprawdź pobór mocy wybranych urządzeń przed podłączeniem ich do włączników zasilania. Włączników zasilania można używać do kontroli urządzeń o maksymalnej mocy 1000 wat!
 - Jeżeli wybrane urządzenia posiadają własny włącznik, należy go włączyć.
4. Używaj pilota do kontroli urządzeń (**rysunek 3**).
Włączniki zasilania uruchamiane są za pomocą przycisków 1, 2 i 3 jako ich ustawienie standardowe.
Jeżeli prawa strona (+) przycisku jest wciśnięta, wybrane urządzenie włączy się.
Jeżeli lewa strona (-) przycisku jest wciśnięta, wybrane urządzenie ponownie się wyłączy.

3. INSTALACJA

ZAKŁADANIE BATERII

Załączone baterie włóż do pilota w następujący sposób (**rysunek 1**):

- Odkręć pokrywę baterii w tylnej części pilota.
- Włóż baterie, sprawdzając przy tym czy wskaźniki biegunowości baterii (+ i -) zgadzają się ze wskaźnikami na pilocie.

Uwaga:

- *Usuń baterie jeżeli nie zamierzasz używać pilota przez dłuższy okres czasu.*
- *Baterie w pilocie należy wymieniać raz w roku. Jeżeli zasięg transmisji pilota drastycznie się zmniejszy, należy natychmiast wymienić baterie.*
- *Używaj jedynie oryginalnych baterii PHILIPS 8LR932.*

INSTALACJA

Urządzenia można kontrolować za pomocą pilota po podłączeniu ich do włączników zasilania (**rysunek 2**):

- Wybierz urządzenia (np. lampy), które chcesz kontrolować i podłącz je do włączników zasilania (**rysunek 2**).
- Sprawdź pobór mocy wybranych urządzeń. Włączników zasilania można używać do kontroli urządzeń o maksymalnej mocy 1000 wat!
- Jeżeli wybrane urządzenia posiadają własny włącznik, należy go włączyć.

4. URUCHAMIANIE

URUCHAMIANIE

Podłączone urządzenia można teraz uruchamiać za pomocą pilota (**rysunek 3**). Włączniki zasilania uruchamiane są za pomocą przycisków 1, 2 i 3 jako ich ustawienie standardowe.

- Jeżeli prawa strona (+) przycisku jest wciśnięta, wybrane urządzenie włączy się. Jeżeli lewa strona (-) przycisku jest wciśnięta, wybrane urządzenie ponownie się wyłączy.

Włączniki zasilania można również uruchamiać za pomocą ostatniego przycisku pilota. Przycisk ten przeznaczony jest do uruchamiania większej ilości włączników zasilania równocześnie.

- Przesuń przełącznik dwustabilny GROUP znajdujący się z tylnej strony włączników zasilania w prawo (= ON - włączony)
- Włączniki będą teraz reagować przy wciśnięciu piątego przycisku pilota. Jeżeli prawa strona (+) przycisku jest wciśnięta, wszystkie urządzenia włączą się. Jeżeli lewa strona (-) przycisku jest wciśnięta, wszystkie urządzenia ponownie się wyłączą.

URUCHAMIANIE RĘCZNE

Włączniki zasilania posiadają przycisk do uruchamiania ręcznego. Oznacza to, że urządzenia mogą być również uruchamiane bez użycia pilota.

- Wciśnij raz przycisk znajdujący się z przedniej strony włącznika zasilania.
- Włącznik zasilania włączy się.
- Wciśnij powtórnie przycisk znajdujący się z przedniej strony włącznika zasilania.
- Włącznik zasilania wyłączy się.

ZMIANA KODU DOMOWEGO

Kod domowy służy zapobieganiu zakłóceń z systemem kontroli zasilania twojego sąsiada. System kontroli zasilania będzie jedynie reagować na sygnały o właściwym kodzie domowym. Aby zmienić kod domowy (**rysunek 4**):

- Odkręć pokrywę baterii w tylnej części pilota.
- Ustaw kod domowy pilota obracając śrubokrętem kółko wyboru kodu domowego (A-P).
- Ustaw kod domowy włączników zasilania obracając śrubokrętem kółko wyboru kodu domowego z tylnej strony włączników (A-P).

- Zwróć uwagę na to, żeby wybrany kod domowy na pilocie zgadzał się z kodem na wszystkich włącznikach zasilania! Ustawienie standardowe kodu domowego to A.

ZMIANA KODU JEDNOSTKOWEGO

Kod jednostkowy należy ustawić na włącznikach zasilania. Wybrany kod jednostkowy odpowiada przyciskowi, który należy przycisnąć na pilocie. Jeżeli, na przykład, kod jednostkowy 3 został ustawiony, włącznik zasilania uruchamiany jest za pomocą trzeciego przycisku na pilocie. Ustawienie standardowe kodów jednostkowych to 1, 2 i 3. Aby zmienić kod jednostkowy (**rysunek 4**):

- Ustaw kod jednostkowy włącznika zasilania obracając śrubokrętem kółko wyboru kodu jednostkowego z tylnej strony wtyczki (1-16).
- Włącznik zasilania uruchamiany jest za pomocą właściwego przycisku na pilocie.
- Możliwe jest aktywowanie większej ilości włączników zasilania równocześnie wybierając ten sam kod jednostkowy.

Uwaga:

Chociaż kod jednostkowy na włączniku zasilania może zostać ustawiony w pozycji 1 do 16, za pomocą pilota można jedynie uruchamiać włączniki zasilania o kodzie od 1 do 8.

- W celu uruchomienia włączników zasilania o kodzie jednostkowym 1-4, przełącznik dwustabilny na pilocie powinien zostać przesunięty w lewo (1-4).
- Pierwsze 4 przyciski na pilocie odpowiadają kodom jednostkowym odpowiednio od 1 do 4
- Jeżeli przełącznik dwustabilny na pilocie przesunięty jest w prawo (5-8), pierwsze 4 przyciski odpowiadają kodom jednostkowym odpowiednio od 5 do 8.

**Guarantee
certificate
Identificatiekaart
Garantibeviset**

**Certificat de
garantie
Certificado de
garantia
Takuutodistus**

**Garantie
Certificato di
garanzia
Εγγύηση
Karta gwarancyjna**

1

year

warranty

år

garanti

jaar

garantie

año

garantia

Jahr

Garantie

ano

garantia

année

garantie

anno

garanzia

χρόνος

εγγύηση

rok

gwarancja

Type: _____

Serial nr.: _____

Date of purchase - Date d'achat - Kaufdatum - Koopdatum - Fecha de compra -
Data da compra - Data di acquisto - Købsdato - kjøpedato - inköpsdato - Ostopäivä -
Ημερομηνία αγοράς - data zakupu

_____ 19 _____

Dealer's name, address and signature

Nom, adresse et signature du revendeur

Name, Anschrift und Unterschrift des Händlers

Naam, adres en handtekening v.d. handelaar

Nombre, dirección y firma del distribuidor

Nome, indirizzo e firma del fornitore

Nome, morada e assinatura da loja

Forrhandlerens navn, adresse og underskrift

Återförsäljarens namn, adress och namnteckning

Myyjän nimi, osoite ja allekirjoitus,

Όνοματεπώνυμο, διεύθυνση και υπογραφή

του εμπ. προμηθευτή

Nazwisko, adres i podpis sprzedawcy



PHILIPS

TCText/RR/9731